



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 14.238/II/P/N

BETREFT

[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) heeft in de vergaderingen van 17 maart 1983 en 16 juni 1983 kennis genomen van een klacht tegen de N.V. ZURICH omdat deze een tweetalige (Frans - Nederlandse) oproepingskaart aan een Nederlandstalig slachtoffer van een arbeidsongeval heeft gestuurd, evenals wegens het feit dat dit slachtoffer voor de geneeskundige controle door de N.V. ZURICH bij de "bijna volledig Nederlands-onkundige" dokter Elens uit Brussel werd gestuurd, die raads-geneesheer is van voornoemd bedrijf.

De V.C.T. stelt vast dat artikel 40 van de Arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 de werkgever verplicht een arbeidsongevallenverzekering aan te gaan bij een daartoe gemachtigde verzekeringsmaatschappij. Deze laatste dient voor deze specifieke opdracht beschouwd te worden als een dienst zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 2e van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.). Overeenkomstig artikel 41, § 1 van de S.W.T. dient de voornoemde verzekeringsmaatschappij voor haar betrekkingen met het slachtoffer derhalve die van de drie talen te gebruiken waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

.../...

De V.C.T. stelt vast dat artikel 32 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 uitdrukkelijk in de functie en de opdracht van de in deze klacht bedoelde geneesheer voorziet, die in naam van de N.V. Zürich-Verzekeringen optreedt binnen het kader van de arbeidsongevallenwetgeving. De taalverplichtingen van de N.V. Zürich-verzekeringen t.a.v. het slachtoffer gelden eveneens voor deze geneesheer zo hij in het kader van de arbeidsongevallenwetgeving in naam van de voornoemde verzekeringsmaatschappij optreedt. Zij adviseert dat, naar analogie met artikel 110, § 4 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming van 11 februari 1946, gewijzigd bij K.B. van 16 april 1965 en van 2 augustus 1968 i.v.m. de bedrijfsgeneeskundige- of interbedrijfs-geneeskundige dienst, een kontrolerend raadsgeneesheer zou aangeduid worden die de taal van het betrokken slachtoffer spreekt, of dat men hem bij de uitoefening van zijn controle-onderzoek door een tolk zou laten bijstaan.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht neemt akte van uw brieven van 25 oktober en 25 november 1982 waarbij U mededeelde voortaan enkel oproepingsbrieven te zullen gebruiken die in de taal van het betrokken slachtoffer gesteld zijn.

[REDACTED]

